Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (трети състав)

10 септември 2015 година*

„Преюдициално запитване — Дъмпинг — Антидъмпингово мито, наложено върху вноса на керамични плочки с произход от Китай — Регламент за изпълнение (ЕС) № 917/2011 — Валидност — Регламент (ЕО) № 1225/2009 — Член 2, параграф 7, буква а) — Нормална стойност — Определяне на основата на цената в трета страна с пазарна икономика — Избор на подходяща трета страна — Задължение за полагането на дължима грижа — Право на защита — Задължение за мотивиране — Изготвяне на извадка“

По дело C-687/13

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Finanzgericht München (Германия) с акт от 24 октомври 2013 г., постъпил в Съда на 30 декември 2013 г., в рамките на производство по дело

Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH

срещу

Hauptzollamt Regensburg,

СЪДЪТ (трети състав),

състоящ се от: M. Ilešič, председател на състава, A. Ó Caoimh (докладчик), C. Toader, E. Jarašiūnas и C. G. Fernlund, съдии,

генерален адвокат: E. Sharpston,

секретар: K. Malacek, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 3 декември 2014 г.,

като има предвид становищата, представени:

— за Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH, от B. Enders, Rechtsanwalt,

— за Съвета на Европейския съюз, от S. Boelaert, в качеството на представител, подпомагана от R. Bierwagen, Rechtsanwalt,

— за Европейската комисия, от M. França, T. Maxian Rusche и R. Sauer, в качеството на представители,

* Език на производството: немски.

след като изслуша заключението на генералния адвокат, представено в съдебното заседание от 21 май 2015 г.,

постанови настоящото

Решение

1 Преюдициалното запитване е относно валидността на Регламент за изпълнение (ЕС) № 917/2011 на Съвета от 12 септември 2011 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на керамични плочки с произход от Китайската народна република (ОВ L 238, стр. 1).

2 Запитването е отправено в рамките на спор между Fliesen-Zentrum Deutschland GmbH (наричано по-нататък „Fliesen-Zentrum“) и Hauptzollamt Regensburg (Главна митническа служба Регенсбург, наричана по-нататък „Hauptzollamt“) по повод събирането от страна на последната на антидъмпингово мито върху извършения от това дружество внос на керамични плочки с произход от Китай.

Правна уредба на Съюза

Основният регламент

3 Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, стр. 51, наричан по-нататък „основният регламент“), предвижда в член 1, параграф 1, че „[а]нтидъмпингово мито може да се прилага за всеки дъмпингов продукт, чието допускане за свободно обращение в [Съюза] причинява вреда“.

4 Член 2 от посочения регламент, озаглавен „Определяне на дъмпинг“, предвижда в параграфи 1—6 правилата относно установяване наличието на дъмпинг в случай на внос от трети страни с пазарна икономика. По-специално параграф 1 от този член гласи:

„Нормалната стойност се основава обикновено на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи в страната на износа при обичайни търговски условия.

Когато обаче износителят в страната на износа не произвежда или не търгува със сходен продукт, нормалната стойност може да се определи на основата на цените на други продавачи или производители.

[…]“.

5 Член 2, параграф 7, буква а) от посочения регламент има следното съдържание:

„В случай на внос от страни без пазарна икономика […] нормалната стойност се определя на основата на цената или изградената стойност в трета страна с пазарна икономика или цената от такава трета страна към други страни, включително [Съюза], или ако това не е възможно, на всяка друга разумна основа, включително и цената, действително платена или платима в [Съюза] за сходни продукти, подходящо коригирана, ако е необходимо, за да се включи разумен марж на печалба.

Избира се подходяща трета страна с пазарна икономика по неподлежащ на съмнение начин, като се взема предвид всяка надеждна информация, предоставена в момента на избора. Вземат се предвид и времевите ограничения; когато е уместно, се използва трета страна с пазарна икономика, обект на същото разследване.

[…]“.

6 Член 2, параграф 10 от основния регламент е със следния текст:

„Извършва се обективно сравнение между експортната цена и нормалната стойност. Това сравнение се прави на едно и също ниво на търговията по отношение на продажби, колкото е възможно по-близки по време и като се вземат под внимание други разлики, които засягат сравнимостта на [цените]. Когато нормалната стойност и експортната цена не са определени на сравнима основа, се държи сметка — за всеки конкретен случай съобразно особеностите му — под формата на корекции за разлики в онези фактори, за които се твърди [и] се установи, че засягат цените и тяхната сравнимост. […]“.

7 Член 3, озаглавен „Установяване на вреда“, предвижда в параграфи 2 и 3:

„2. Установяването на вреда се основава на достоверни доказателства и обективно изследване на следните два фактора:

а) обем на дъмпинговия внос и ефект на този внос върху цените на сходни продукти на [пазара на Съюза]; и

б) последвалото от този внос въздействие върху промишлеността на [Съюза].

3. По отношение на обема на дъмпинговия внос се установява дали е налице значително увеличение на дъмпинговия внос в абсолютен размер или по отношение на производството или потреблението в [Съюза]. По отношение на въздействието на дъмпинговия внос върху цените се установява дали в резултат на дъмпинговия внос е налице цена, значително по-ниска в сравнение с цената за сходен продукт на промишлеността на [Съюза] или дали в резултат на този внос е налице значително потискане на цените по друг начин или е налице значително препятстване на увеличението на цените, което би настъпило иначе. Един или повече от тези фактори не може да бъдат от решаващо значение“.

8 Член 9, параграф 4 от основния регламент гласи следното:

„Когато окончателно установените факти доказват, че е налице дъмпинг и причинена вреда, и интересът на [Съюза] изисква […] намеса […], Съветът налага окончателно антидъмпингово мито […]. Размерът на антидъмпинговото мито не надвишава установения дъмпингов марж, но следва да бъде и по-малък, когато това по-малко мито би било достатъчно, за да се отстрани вредата за промишлеността на [Съюза]“.

9 Член 17 от основния регламент, озаглавен „Представителна извадка“, предвижда в параграф 1, че „[к]огато броят на жалбоподателите, износителите или вносителите, видовете продукти или броят на сделките е голям, разследването може да се ограничи до приемлив брой страни, продукти и сделки чрез използването на представителни извадки, които са статистически валидни, въз основа на наличната информация по време на подбора, или да се ограничи до най-големия представителен обем на производство, продажби или износ, чието изследване е възможно в рамките на наличното време“.

10 Параграф 2 от същия член предвижда, че „[о]кончателният подбор на лица, видове продукти и осъществени сделки, осъществен съгласно тези разпоредби за получаване на представителна извадка, се прави от Комисията, като се предпочита представителната извадка да е съгласувана и одобрена от заинтересованите страни“.

11 Член 18, параграфи 1 и 5 от основния регламент гласят следното:

„1. В случай че заинтересована страна откаже достъп или по друг начин не предостави в срока, предвиден по настоящия регламент, необходимата информация или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателни заключения, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени въз основа на наличните факти. Ако се установи, че заинтересовано лице предостави невярна или подвеждаща информация, тази информация се изключва и се използват наличните факти. Заинтересованите лица се предупреждават за последиците от неоказване на съдействие.

[…]

5. Ако определянето, включително на нормалната стойност, се прави на основата на разпоредбите на параграф 1, включително на основата на предоставена в жалбата информация, когато е възможно и постижимо във времевите рамки на разследването, данните се проверяват, като се съпоставят с информация от други налични независими източници като публикувани ценови листи, официални статистики за вноса и данни за митнически [декларации] или с информация, получена в хода на разследването от други заинтересовани страни.

Тази информация може да включва съответни данни, отнасящи се до световния пазар или други представителни пазари, когато това е уместно“.

12 Член 20, параграф 4 от посочения регламент, отнасящ се до искането на информация от страните, предвижда:

„Окончателното разгласяване се прави в писмена форма. То се прави, с надлежно отчитане на защитата на поверителна информация, във възможно най-кратък срок и обикновено не по-късно от един месец преди вземане на окончателно решение или преди внасяне от страна на Комисията на предложение за окончателни действия в съответствие с член 9. Ако Комисията не в състояние да разгласи някои факти и съображения към този момент, това се извършва във възможно най-кратък срок след този момент. Разгласяването не предопределя решенията, които може да бъдат взети от Комисията или Съвета впоследствие, но ако такива решения се основават на други факти и съображения, същите се разгласяват във възможно най-кратък срок“.

Регламентът за временните мерки

13 На 16 март 2011 г. Комисията приема Регламент (ЕС) № 258/2011 за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на керамични плочки с произход от Китайската народна република (ОВ L 70, стр. 5, наричан по-нататък „регламентът за временните мерки“).

14 Част А от този регламент включва точка 2 относно страните, засегнати от процедурата. Съображение 4, намиращо се в точка 2, е посочвало, че „[з]а да може Комисията да определи доколко е наложително изготвянето на представителна извадка и ако случаят се окаже такъв, да подбере извадка, всички известни производители износители от Китай[, вносители] и производители от Съюза бяха приканени да се представят пред Комисията и да предоставят, както се посочва в известието за започване на процедурата, основни сведения за дейността си, свързана с разглеждания продукт, в периода от 1 април 2009 г. до 1 март 2010 г.“.

15 Точка 2.1. от тази част се отнася до изготвянето на представителна извадка от китайски производители износители. В нея се включва съображение 6 от този регламент, което е гласяло:

„В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент Комисията подбра представителна извадка от производители износители, въз основа на най-големия представителен обем на износа на разглеждания продукт за Съюза, чието разследване беше възможно в рамките на наличното време. Подбраната представителна извадка се състоеше от три групи, които представляваха 10 индивидуални производителя, 14,4 % от общия обем на износа от Китай за Съюза и 31,3 % от общия обем на оказалите съдействие износители по време на [периода на разследване]. За подбора на представителната извадка бяха проведени консултации със засегнатите страни и китайските власти в съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент. Във връзка с предложената представителна извадка бяха получени редица коментари. Коментарите, които бяха счетени за уместни, бяха взети предвид при подбора на окончателната представителна извадка“.

16 Точка 2.2., съдържаща се в споменатата част А, се отнася до изготвянето на представителна извадка от производители от Съюза и включва съображения 7—14 от регламента за временните мерки. По-специално съображения 7—9 и 11—13 са гласели:

„(7) […], Комисията получи информация от страна на 73 производители от Съюза.

(8) При изготвянето на представителната извадка бе взета предвид високата степен на фрагментираност на сектора на керамичните плочки. За да се гарантира, че резултатите на големите дружества няма да доминират по време на анализа на вредата и че положението на малките дружества, които заедно представляват основният дял от производството на Съюза, е надлежно взето предвид, се счита, че всички сегменти, т.е. малките, средните и големите дружества следва да бъдат представени в представителната извадка.

(9) На базата на обема на годишната продукция бяха установени три сегмента:

[…]

[…]

(11) В представителната извадка бяха включени десет дружества. Те са най-големите дружества от всеки един от трите сегмента с оглед на продажбите, продукцията и географското разположение. От включените в представителната извадка дружества едно принадлежи към сегмента на големите дружества, четири — към сектора на средните дружества и пет — към сектора на малките дружества. Подбраните дружества са базирани в шест държави членки (Италия, Испания, Полша, Португалия, Германия и Франция), които заедно представляват 90 % от общото производство на Съюза. Тази извадка представлява 24 % от общото производство на оказалите съдействие производители и 7 % от общото производство на Съюза.

(12) По време на разследването едно включено в представителната извадка дружество от Полша реши да преустанови съдействието си на разследването. Комисията не успя да получи съдействие от нито един друг производител, базиран в Полша.

(13) Независимо от оттеглянето на полския производител, нивото на представителност на извадката остана високо с оглед на всички критерии, посочени в съображения 8 и 10. Вследствие на това беше взето решение, че процедурата може да продължи с представителна извадка от девет производители от пет държави членки“.

17 Съображения 46—54 от регламента за временните мерки се отнасят до избора на Съединените американски щати (наричани по-нататък „Съединените щати“) като държава аналог в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент и са предвиждали следното:

„(46) В известието за започване на антидъмпингова процедура Комисията посочи намерението си да използва САЩ като подходяща държава аналог за установяването на нормалната стойност за Китай и прикани заинтересованите страни да коментират този избор.

(47) Бяха получени известен брой коментари и беше предложено няколко други държави […] да послужат като алтернатива, а именно Бразилия, Турция, Нигерия, Тайланд и накрая Индонезия.

(48) Вследствие на това Комисията реши да потърси съдействие от страна на известни производители от тези държави, в това число и САЩ. На въпросника обаче отговориха само двама производители на разглеждания продукт в САЩ. Един тайландски производител също изпрати непълен отговор на въпросника; така или иначе обаче неговата продуктова гама не беше напълно съпоставима с тази на оказалите съдействие китайски производители.

(49) Разследването разкри, че САЩ са представлявали конкурентен пазар за разглеждания продукт. Редица производители са били активни на вътрешния пазар на САЩ и обемът на вноса е бил висок. Разследването разкри освен това, че керамичните плочки с произход от Китай и САЩ имат по същество еднакви физически характеристики и приложения и че производствените процеси са сходни.

(50) Предвид факта, че пазарът на САЩ се характеризира основно с внос, бе посочено, че керамичните плочки, произведени в САЩ, и тези, произведени в Китай, обхващат различни сегменти от пазара. Поради това видовете на продукта, произведени [в страната], които биха послужили като основа за установяването на нормалната стойност, не биха били съпоставими с видовете на продукта, изнесени от Китай за Съюза. Разследването обаче разкри, че производството в САЩ обхваща широка гама от видове на продукта, съпоставими с тези, произвеждани и изнасяни от Китай, както е посочено в съображение 49 по-горе.

(51) Заявено бе също така, че САЩ вероятно са били относително малък участник на световния пазар на керамични плочки. През 2009 г. обаче в САЩ са били произведени близо 600 милиона m^2, което се счита за значително количество. За сравнение — Китай, който е най-големият производител в света, е произвел за същия период 2 милиарда m^2.

(52) Една страна заяви, че САЩ разполагат със строги стандарти за качество и ефикасни нетарифни бариери за китайския внос. Разследването обаче разкри, че, както бе посочено по-горе, обемът на вноса от Китай в САЩ е бил висок и е представлявал основният дял от вътрешното потребление на САЩ. Поради това твърдението, че нетарифните бариери в САЩ имат отражение върху [вноса], а оттам и върху конкуренцията, бе отхвърлено.

(53) Данните, включени в отговорите на двамата оказали съдействие производители от САЩ, бяха проверени на място. В крайна сметка бяха взети под внимание само данните от единия от посетените производители, тъй като те бяха счетени за надеждна информация, въз основа на която би могла да се базира нормалната стойност. Данните от втория посетен производител бяха сметнати за ненадеждни и трябваше да бъдат пренебрегнати, тъй като този производител е докладвал само за част от своите продажби на вътрешния пазар и разходите не можеха да бъдат напълно приравнени към сметките.

(54) Поради това бе направено временното заключение, че САЩ са подходящ и обоснован избор за държава аналог съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент“.

18 Съображение 61 от регламента за временните мерки, отнасящо се до корекциите на нормалната стойност, е гласяло:

„За да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции надлежно бяха отчетени разликите, които влияят върху цените и върху тяхната съпоставимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Нормалната стойност бе коригирана, за да се вземат предвид разликите в характеристиките […] и разликите в качеството за някои видове [продукти], които не са произведени от производителя в държавата аналог (например [по]-ниската цена за непорцеланови плочки). Допълнителни корекции бяха направени по отношение на разходите за навло, застраховка, обработка и допълнителни разходи, опаковане, кредити, банкови такси и комисиони във всички случаи, при които те бяха счетени за обосновани, точни и подкрепени от проверени доказателства“.

19 Съображение 144 от регламента за временните мерки е посочвало, че „продуктът, предмет на [антидъмпинговото разследване], е произвеждан в редица държави както в Съюза, така и извън него (Турция, Обединените арабски емирства, Египет, Югоизточна Азия, Бразилия и други)“.

Регламент № 917/2011

20 Съображения 9—33 от Регламент № 917/2011 са посветени на страните, засегнати от процедурата, довела до налагането на разглежданото в главното производство антидъмпингово мито. В тях са включени основанията във връзка със състава на представителната извадка от китайските производители износители, както и на представителната извадка от производители от Съюза. По-специално съображения 18, 23 и 31 от този регламент гласят:

„(18) Един полски производител действително реши да преустанови съдействието си и затова трябваше да бъде изключен от извадката. Не е необходимо обаче извадката да отразява точното географско разпределение и тежест на държавите членки производителки, за да бъде представителна. Тъй като географското разпределение е само един от факторите, които трябва да се вземат предвид, за да се гарантира представителност, подобен подход не би бил осъществим от административна гледна точка. По-скоро е достатъчно, че извадката до голяма степен отразява съотношението между основните засегнати държави производителки. При оценката по този критерий беше установено, че оттеглянето на полското дружество не оказва влияние върху общата представителност на извадката. Въз основа на това се потвърждава, че извадката от производители от Съюза е достатъчно представителна по смисъла на член 17 от основния регламент.

[…]

(23) По отношение на различните методологии, използвани за изготвяне на представителна извадка от производители от Съюза, от една страна, и китайски производители износители, от друга, следва да се отбележи, че методологиите са използвани според целите на извадката. По отношение на промишлеността на Съюза Комисията трябва да направи оценка на състоянието на цялата промишленост; поради това бяха избрани критерии, които биха гарантирали най-представителна картина на целия отрасъл. По отношение на китайските износители беше сметнато за целесъобразно да се избере извадка, която се основава на най-голям обем на износа на разглеждания продукт, поради което в извадката бяха включени най-едрите износители. Следва да се отбележи също, че член 17 от основния регламент не задължава подборът на двете извадки да се основава на

едни и същи критерии. Освен това в този случай, преди да се състави окончателната извадка от китайски производители износители, на съдействащите страни в Китай и на китайските власти беше предоставена възможност да представят своите коментари относно предложената извадка. Бяха получени коментари по отношение на състава на извадката без отношение към нейната представителност.

[…]

(31) По отношение на твърдението за използването на критерия за географското разпределение следва да се отбележи, че това е фрагментирана промишленост и за да се оцени доколко са представителни подбраните дружества, се използва географското разпределение на производителите в държавите членки с цел да бъдат отразени различните обстоятелства, които могат да се срещнат в Съюза. Извадката обхваща държави членки, в които се произвежда приблизително 90 % от продукцията на Съюза; след оттеглянето на полското дружество този висок процент се запази — приблизително около 80 %. По този начин приложената от Комисията методология гарантира, че извадката е представителна за производството на Съюза като цяло и е в съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент. Поради това твърдението беше отхвърлено“.

21 Съображения 55, 58—63, 67 и 68, 70—72, както и 74—77 от Регламент № 917/2011, отнасящи се до избора на Съединените щати като държава аналог, както и до определянето на нормалната стойност в рамките на процедурата по разследване в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент, гласят следното:

„(55) Двама вносители представиха коментари срещу избора на [Съединените щати] за държава аналог с твърдението, че САЩ е неподходяща държава аналог поради незначителното собствено производство и липсата на конкурентоспособност на световния пазар. Освен това те заявиха, че изборът на САЩ е необоснован, с твърдението, че липсата на алтернативни държави аналози е предизвикана от неправомерен натиск от страна на асоциацията на производителите от Съюза върху производители от други възможни държави аналози с цел те да бъдат разубедени да окажат евентуално съдействие. Двама вносители приведоха довода, че Комисията не е взела предвид информация от редица държави, които биха могли да окажат съдействие, и че публично достъпни данни от национални или транснационални сдружения на производителите в трети страни не са били взети предвид.

[…]

(58) Тези вносители заявиха също така, че годишният производствен обем на керамични плочки в САЩ е приблизително 60 милиона m2 годишно, а не 600 милиона m^2, както е посочено в съображение 51 от регламента за временните мерки. При проверката беше установено, че това е вярно.

(59) По отношение на въпроса дали САЩ са подходяща държава аналог с оглед на значително по-ниското равнище на производство, следва да се подчертае, че пазарът в САЩ е силно конкурентен — в страната има няколко местни производствени дружества и количествата на вноса са значителни. Освен това, както е посочено в съображение 52 от регламента за временните мерки, няма доказателства за съществуването на нетарифни бариери, които биха били съществена пречка пред конкуренцията на пазара. При тези обстоятелства въпреки по-ниския производствен обем общото заключение, че САЩ представляват подходяща държава аналог, остава непроменено.

(60) Двама вносители заявиха, че единичните продажни цени на плочки, произведени в САЩ, са много по-високи на вътрешния пазар в САЩ, отколкото на пазара на Съюза, и съпоставянето им с експортните цени води до наличие на дъмпингови практики. Този довод бе сметнат за неуместен за целите на настоящата процедура, тъй като всякакви подобни твърдения, ако приемем, че съществуват prima facie доказателства за тях, биха могли да бъдат проучени задълбочено единствено чрез отделна антидъмпингова процедура във връзка със САЩ. Поради това доводът не беше взет под внимание.

(61) [Двама] вносители заявиха също така, че съдействащият производител от САЩ е собственост [на] или [свързано] дружество [с] производители от Съюза и следователно разследването е било опорочено, тъй като получените данни не са били независими.

(62) Следва да се припомни, че данните, представени от съдействащия производител от САЩ, бяха проверени на място. Поради това твърдението бе сметнато за неуместно и не беше взето под внимание.

(63) Тези вносители заявиха също така, че обемите на износа на САЩ са ограничени. Беше прието, че този довод няма отношение към избора на държава аналог, тъй като данните за държавата аналог се използват за определяне на нормалната стойност, а не на експортните цени. Поради това доводът беше отхвърлен.

[…]

(67) След окончателното оповестяване едно сдружение на вносители представи множество твърдения. На първо място те заявиха, че поради предполагаемия малък обем на продажбите на производителите от САЩ на техния вътрешен пазар в сравнение с китайския износ за Съюза САЩ не са подходящи за държава аналог. Във връзка с това при разглеждането на възможни държави аналог един от изследваните елементи, inter alia, е равнището на конкуренцията в тези държави. Наличието на сходни равнища на продажбите на вътрешния пазар между местната промишленост и вноса от страната, която е обект на разследването, не е предпоставка за приемането на дадена държава за подходяща държава аналог. По отношение на тези твърдения, [с оглед на настоящото разследване,] както е посочено в съображение 59, беше установено, че пазарът в САЩ е достатъчно конкурентен, за да представлява подходящ избор. При тези обстоятелства твърдението се отхвърля.

(68) Сдружението на вносителите също така заяви, че според тях значителният внос на пазара в САЩ не е целесъобразен фактор за избора на САЩ за държава аналог. По отношение на това твърдение следва да се отбележи, че равнището на вноса действително е един от важните фактори, които се проучват при избора на подходяща държава аналог. Съчетанието от вътрешно производство и високи обеми на вноса допринася за създаването на конкурентен пазар, както е посочено в съображение 59. При тези обстоятелства твърдението се отхвърля.

[…]

(70) Сдружението също заяви, че тъй като според твърденията на вътрешния пазар в САЩ средната продажна цена за керамични плочки, произведени в САЩ, е няколко пъти по-висока от цената на китайския внос в Съюза, продуктът от САЩ не представлява „сходен продукт“ с внасяния продукт от Китай. В тази връзка фактът, че тези две цени се различават, не е основание да се смята, че продуктът от САЩ не е сходен с разглеждания продукт. Както е посочено в съображение 32 от регламента за временните мерки, беше установено, че разглежданият продукт и, inter alia, продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в САЩ, имат еднакви основни физически и технически характеристики,

както и едни и същи основни приложения. При тези обстоятелства те се смятат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент. Поради това твърдението на сдружението се отхвърля.

(71) Накрая сдружението запита защо Съюзът не е приет за подходяща държава аналог при липсата на съдействие от трети страни, различни от САЩ. В тази връзка, като се има предвид определянето на САЩ за подходяща държава аналог, както е посочено в съображение 59, не възникна необходимост от проучване на други възможни подходящи пазари. Поради това твърдението на сдружението се отхвърля.

(72) Поради липсата на допълнителни коментари се потвърждава, че изборът на САЩ за държава аналог е подходящ и основателен в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент и се потвърждава изложеното в съображения 45—54 от регламента за временните мерки.

[…]

(74) [Двама] вносители посочиха, че, тъй като в член 2, параграф 1, втора алинея от основния регламент се съдържа изискването нормалната стойност да се определи на основата на цените на „други продавачи или производители“, определянето на нормалната стойност въз основа на данните от едно-единствено дружество е погрешно.

(75) В тази връзка се припомня, че настоящата процедура засяга внос от държава без пазарна икономика, където нормалната стойност следва да бъде определена в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Затова твърдението беше отхвърлено.

(76) След окончателното оповестяване едно сдружение на вносителите заяви становището си, че нормалната стойност в държава аналог не може да се основава на данни от едно-единствено дружество. Поради причините, изложени в съображение 75 обаче, твърдението се отхвърля.

(77) Накрая тези вносители заявиха, че продуктът на избрания за аналог производител няма представителност, тъй като според тях обслужва единствено високия ценови сегмент. Тъй като искането за поверителност на избрания за аналог производител бе уважено, това твърдение нито се потвърждава, нито се отхвърля. Във всеки случай дори твърдението да беше вярно, както е обяснено в съображение 61 от регламента за временните мерки, където това бе оправдано, бяха направени корекции на изградената нормална стойност, за да се вземат под внимание всички видове плочки, включително и препродаваните след поставяне на търговска марка. Поради това твърдението беше сметнато за неоснователно и беше отхвърлено“.

22 Съображения 86 и 87 от Регламент № 917/2011, отнасящи се до корекциите на нормалната стойност, посочват:

„(86) След окончателното оповестяване един производител износител заяви, че тъй като нормалната стойност се основава на данни от един производител в държавата аналог и [поради това] от съображения за поверителност не е било възможно да бъдат оповестени точни данни, е задължително да се гарантира, че са били направени целесъобразни корекции с цел да се обезпечи съпоставимост на продукта за изчисляване на дъмпинга. В тази връзка, както е посочено в съображение 61 от регламента за временните мерки, бяха направени необходимите корекции, за да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена.

(87) След окончателното оповестяване двама вносители заявиха, че съдействащият производител в САЩ обслужва единствено високия ценови сегмент за керамични плочки, докато китайските производители износители обслужват ниския ценови сегмент. Що се отнася до гарантирането на обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, тези вносители твърдят, че необходимите корекции в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент не са им били оповестени. В тази връзка следва да се отбележи, че съображение 61 от регламента за временните мерки съдържа обяснение за направените корекции с цел да се гарантира обективно сравнение“.

23 Част Г от Регламент № 917/2011, отнасяща се до определянето на вредата, причинена на промишлеността на Съюза, включва съображения 99—137. Съгласно съображение 113 от този регламент, съдържащо се в част Г, точка 3, посветена на подбиването на цените:

„Разследването разкри равнища на подбиване на цените между 43,2 % и 55,7 %, които леко се различават от предварителните констатации […]“.

24 Член 1 от Регламент № 917/2011 гласи:

„Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на лакирани/емайлирани и нелакирани/неемайлирани плочки и плочи за настилане или облицоване от керамика; лакирани/емайлирани и нелакирани/неемайлирани кубчета мозайка, парчета и подобни артикули от керамика, със или без подложка, класирани понастоящем в кодове по [комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3), съответно изменен (наричана по-нататък „КН“)] КН 6907 10 00, 6907 90 20, 6907 90 80, 6908 10 00, 6908 90 11, 6908 90 20, 6908 90 31, 6908 90 51, 6908 90 91, 6908 90 93 и 6908 90 99, с произход от Китайската народна република“.

25 Според параграф 2 от този член ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване, е в размер между 26,3 % и 69,7 % в зависимост от дружеството производител.

26 В съответствие с член 2 от Регламент № 917/2011 сумите, обезпечени чрез временните антидъмпингови мита върху вноса на керамични плочки с произход от Китай в съответствие с регламента за временните мерки, се събират окончателно.

Спорът по главното производство и преюдициалният въпрос

27 На 7 май 2010 г. Комисията е сезирана с жалба, в която се твърди, че вносът на керамични плочки с произход от Китай е предмет на дъмпингови практики, с което нанасял значителна вреда на промишлеността в Съюза.

28 В резултат от това на 19 юни 2010 г. тя публикува Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на някои керамични плочки с произход от Китайската народна република (ОВ C 160, стр. 20). Разследването обхваща целия внос на керамични плочки в позиции 6907 и 6908 от КН.

29 На 16 март 2011 г. Комисията приема регламента за временните мерки.

30 През юли 2011 г. Fliesen-Zentrum внася нелакирани неемайлирани плочки, попадащи в тарифна позиция 6907 9020 от КН в митническата територия на Съюза. На 15 юли 2011 г. с различни опростени митнически декларации, представени в Hauptzollamt и допълнени на 18 юли 2011 г.,

предприятието иска допускането им за свободно обращение. С акт от 2 август 2011 г. Hauptzollamt определя, освен дължимото мито и данъка върху добавената стойност, гаранция за временно антидъмпингово мито при ставка от 32,3 % в размер на 9 479,09 EUR, които Fliesen-Zentrum заплаща

31 С писмо от 5 август 2011 г. Fliesen-Zentrum обжалва този акт по административен ред пред Hauptzollamt, но жалбата му е отхвърлена с решение от 19 октомври 2011 г.

32 На 12 септември 2011 г. Съветът приема Регламент (ЕС) № 917/2011.

33 С акт от 4 ноември 2011 г. Hauptzollamt определя окончателно антидъмпингово мито в размер на 9 479,09 EUR, като прихваща в пълен размер внесената гаранция за временно антидъмпингово мито. Fliesen-Zentrum подава по административен ред жалба и срещу този акт, която Hauptzollamt отхвърля с решение от 3 февруари 2012 г.

34 Fliesen-Zentrum подава жалба срещу този акт пред запитващата юрисдикция, като сочи невалидността на Регламент № 917/2011. Запитващата юрисдикция счита, че четири от твърденията на Fliesen-Zentrum в подкрепа на жалбата му могат да се окажат основателни.

35 В този контекст запитващата юрисдикция излага съмненията си относно валидността на Регламент № 917/2011. По-конкретно тя се пита, на първо място, дали направеният от Съвета в този регламент избор на Съединените щати като държава аналог за определяне на нормалната стойност на продуктите, аналози на разглежданите в главното производство плочки, е в противоречие с член 2, параграф 7, буква а), втора алинея и с член 18 от основния регламент. Позовавайки се на практиката на Съда относно избора на подходяща трета страна с пазарна икономика за определяне на нормалната стойност на продуктите, внесени от страна, която няма такава икономика, посочената юрисдикция отбелязва, че институциите на Съюза са длъжни да вземат предвид съществени обстоятелства, за да установят дали избраната трета страна е подходяща, и да ги разгледат с цялата дължима грижа. В случая тя се пита дали изборът на Съединените щати като държава аналог е оправдан по смисъла на регламента за временните мерки и на Регламент № 917/2011, при положение че американският и китайският пазар на керамични плочки са напълно различни. Тя уточнява в тази връзка, че страните, участващи в антидъмпинговото административно производство, са им посочили изрично други възможни държави аналози. Освен това Комисията е можела да избере държава аналог и да определи нормалната стойност на съответните продукти въз основа на публично достъпни данни.

36 На второ място, запитващата юрисдикция се пита дали, като е използвала данни само от един сходен производител при изчисляване на нормалната стойност на внесените продукти, Комисията е нарушила разпоредбите на член 2, параграф 1 във връзка с параграф 7, буква а) от основния регламент, съгласно които изчислението трябва да се направи въз основа на данни от няколко производители, по-специално когато се отнася за държава аналог. Според тази юрисдикция отчитането само на един сходен производител не осигурява представителност на данните.

37 На трето място, запитващата юрисдикция изпитва съмнения относно надеждността на изчисляването на нормалната стойност и следователно относно евентуалното нарушение в тази връзка на член 2, параграф 7, буква а) и параграф 10 от основния регламент. Освен това тя се пита дали институциите на Съюза са в неизпълнение на задължението си за мотивиране, водещо до нарушение на правото на защита на жалбоподателя в главното производство, тъй като неясната информация, предоставена от Комисията във връзка с точното изчисляване на нормалната стойност, прави невъзможно представянето на обосновано становище.

38 На четвърто място, запитващата юрисдикция се пита дали при изготвяне на извадките от китайски производители износители и от производители от Съюза Комисията е нарушила разпоредбите на член 3 във връзка с член 17 от основния регламент. В това отношение, от една страна, се виждало, че китайските малки и средни предприятия не могат да бъдат или са съвсем слабо представени в извадката. Според запитващата юрисдикция това противоречи на силната фрагментираност на китайското производство на керамични плочки, което се състои най-вече от малки и средни предприятия, видно от съображение 73 от Регламент № 917/2011. От друга страна, Комисията отчита силната фрагментираност в производството на керамични плочки в Съюза при съставянето на извадките от производители в него, като включва всички сегменти, тоест малките, средните и големите предприятия. Освен това в извадката на производителите от Съюза са включени единствено производители от западноевропейски страни, а в нея не фигурират производителите от държави членки с по-ниски цени. Следователно според запитващата юрисдикция съставянето на тези две извадки е довело до сравнение на извадки от китайски производители и от производители от Съюза, които не са съпоставими.

39 При тези обстоятелства Finanzgericht München решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Валиден ли е [Регламент № 917/2011]?“.

По преюдициалния въпрос

Предварителни бележки

40 На първо място, при условията на евентуалност в писменото си становище Fliesen-Zentrum изтъква две основания за невалидност на Регламент № 917/2011, които се добавят към четирите основания, посочени от него пред запитващата юрисдикция и които тя е упоменала в преюдициалното си запитване. Те са изведени от липсата на мотиви и от нарушение на правото на защита поради несъобщаване на основна релевантна информация, и по-специално от нарушение на членове 19—21 от основния регламент.

41 В това отношение следва да се напомни, че съгласно постоянната съдебна практика установеното с член 267 ДФЕС производство се основава на ясно разделение на правомощията между националните юрисдикции и Съда, така че само националният съд, който е сезиран със спора и трябва да поеме отговорността за последващото му съдебно решаване, може да прецени — предвид особеностите на делото — както необходимостта от преюдициално заключение, за да може да постанови решението си, така и релевантността на въпросите, които поставя на Съда (вж. по-специално решение Hoesch Metals and Alloys, C-373/08, EU:C:2010:68, т. 59).

42 От постоянната съдебна практика следва също, че член 267 ДФЕС не представлява правен способ за защита на разположение на страните по висящ пред националния съд спор, поради което Съдът не може да бъде задължаван да преценява валидността на правото на Съюза само поради това че въпросът е повдигнат пред него от някоя от тези страни в писменото ѝ становище (вж. решение MSD Sharp & Dohme, C-316/09, EU:C:2011:275, т. 23 и цитираната съдебна практика).

43 При тези обстоятелства няма основание проверката за валидност на Регламент № 917/2011 да се разширява с оглед на мотиви, които не са посочени от запитващата юрисдикция (вж. по аналогия решение Hoesch Metals and Alloys, C-373/08, EU:C:2010:68, т. 60).

44 На второ място, съгласно постоянната съдебна практика в областта на общата търговска политика, и най-вече в сферата на мерките за защита на търговията, институциите на Съюза разполагат с широко право на преценка поради сложността на икономическите, политическите и правните положения, които те трябва да разглеждат. Що се отнася до съдебния контрол върху такава преценка, той трябва да се сведе до проверката на това дали са спазени процесуалните правила, дали фактите, въз основа на които е направен оспореният избор, са установени точно и дали не е налице явна грешка в преценката им или злоупотреба с власт (вж. решение Simon, Evers & Co., C-21/13, EU:C:2014:2154, т. 29 и цитираната съдебна практика).

По избора на Съединените щати като трета държава аналог

45 С отправения въпрос запитващата юрисдикция иска да установи дали изборът на Съединените щати като подходяща трета страна с пазарна икономика, направен от институциите на Съюза с цел изчисляване на нормалната стойност на продуктите, засегнати от разглеждания в главното производство внос, представлява нарушение на член 2, параграф 7, буква а), втора алинея и на член 18 от основния регламент.

46 По-специално запитващата юрисдикция иска да установи дали този избор е подходящ, първо, тъй като американският и китайският пазар на керамични плочки се различават съществено. Било спорно дали изборът е подходящ, и тъй като, второ, американските износители изнасят ограничени количества и доставят плочки с по-високо качество за ограничен сегмент от националния пазар, а три четвърти от количествата на пазара са основно внос. Трето, доколкото не е сигурно, че Комисията е положила цялата дължима от нейна страна грижа, че е разгледала изчерпателно други евентуални държави аналози и че е взела предвид други публично достъпни статистически данни, за да обоснове избора си, същият можел да се постави под въпрос.

47 Fliesen-Zentrum счита, че изборът на Съединените щати като държава аналог не е бил подходящ. Въз основа на решение Nölle (C-16/90, EU:C:1991:402, т. 35) то подчертава, че при избора на държава аналог институциите на Съюза трябва да установят дали тя е подходяща, като положат цялата дължима от тяхна страна грижа. В случая в хода на производството, приключило с приемането на Регламент № 917/2011, Комисията била уведомена, че американският и китайският пазар не са съпоставими и че Съединените щати не са подходяща държава аналог за целите на антидъмпинговото разследване. По-специално Fliesen-Zentrum сочи, че Комисията е можела да разгледа и други трети държави като аналог, например Обединените арабски емирства, Арабска република Египет, Малайзия и Тунизийската република.

48 В това отношение съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, когато се осъществява внос от страна с непазарна икономика, нормалната стойност по принцип се определя въз основа на цената или на изградената стойност в трета страна с пазарна икономика, чрез дерогиране на правилата, установени в параграфи 1—6 от същия член. Всъщност посочената разпоредба има за цел да се избегне вземането под внимание на цените и разходите, прилагани в страните с непазарна икономика, доколкото в тях те не представляват параметър, произтичащ от нормалното действие на пазарните сили (вж. решения Rotexchemie, C-26/96, EU:C:1997:261, т. 9 и GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, т. 20).

49 По силата на член 2, параграф 7, буква а), втора алинея от основния регламент подходяща трета страна с пазарна икономика се избира по неподлежащ на съмнение начин, като се взема предвид всяка надеждна информация, предоставена в момента на избор. Всъщност институциите на Съюза следва да се опитат да намерят, като държат сметка за съществуващите алтернативи, трета страна, където цената на подобен продукт е образувана при колкото е възможно по-сравними обстоятелства с тези в страната износител, при условие че става въпрос за страна с пазарна икономика (решение GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, т. 21).

50 Съдът вече е постановил, че от текста и структурата на посочената разпоредба следва, че целта да се отдаде предимство на предписания от тази разпоредба основен метод, а именно определянето на нормалната стойност на продукт при осъществяване на внос от страни с непазарна икономика на основата „на цената или изградената стойност в трета страна с пазарна икономика“ или „цената от такава трета страна към други страни, включително [Съюза]“, е да се получи разумно определяне на нормалната стойност в страната износител чрез избора на трета страна, където цената на подобен продукт е образувана при колкото е възможно по-сравними обстоятелства с тези в страната износител, при условие че става въпрос за страна с пазарна икономика (решение GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, т. 24 и 25).

51 Освен това в съответствие с цитираната в точка 44 от настоящото решение съдебна практика упражняването на правото на преценка на институциите на Съюза при избора на трета държава аналог подлежи на съдебен контрол. Следва по-специално да се провери дали тези институции не са пропуснали да вземат предвид съществени обстоятелства, за да установят дали избраната страна е подходяща и дали материалите по преписката са разгледани с цялата дължима грижа, за да може да се приеме, че нормалната стойност на съответния продукт е била определена по подходящ начин и без преценката да буди съмнение (вж. в този смисъл решения Nölle, C-16/90, EU:C:1991:402, т. 12 и 13 и GLS, C-338/10, EU:C:2012:158, т. 22).

52 В случая, що се отнася най-напред до търсенето на държави аналози, от представените пред Съда доказателства следва, че страната, внесла жалбата в основата на антидъмпинговата процедура, предлага Съединените щати като държава аналог в съответствие с предоставената ѝ възможност съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. В този смисъл в известието за започване на антидъмпингова процедура от 19 юни 2010 г. Комисията предвижда да избере Съединените щати като подходяща трета страна с пазарна икономика, след което приканва страните по разследването да представят коментари по въпроса. Видно от съображение 47 от регламента за временните мерки, „беше предложено няколко други държави членки да послужат като алтернатива, а именно Бразилия, Турция, Нигерия, Тайланд и накрая Индонезия“. Впоследствие Комисията иска от производители с известно значение, установени в посочените държави, както и в Съединените щати, да отговорят на изпратен от нея въпросник. Видно от съображение 48 от регламента за временните мерки, на въпросника обаче пълен отговор дават само двама установени в Съединените щати производители на разглеждания продукт.

53 От представените пред Съда доказателства освен това се установява, че Руската федерация също е била предложена в хода на процедурата по разследване като възможна трета държава, както и, видно от съображение 144 от регламента за временните мерки, че продуктът, предмет на разследването, е произвеждан в редица трети държави, като Обединените арабски емирства, Арабска република Египет и държави от Югоизточна Азия.

54 Все пак, от една страна, преди в съображение 54 от регламента за временните мерки да заключи, че „САЩ са подходящ и обоснован избор за държава аналог съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент“, в съображения 49—53 от регламента за временните мерки Комисията посочва всички доказателства в рамките на антидъмпинговото разследване, които са я довели до този извод, като едновременно с това подчертава, че данните, предоставени от американските производители, оказали съдействие в антидъмпинговото разследване, са били проверени на място.

55 От друга страна, от представените пред Съда доказателства е видно, че Комисията е възнамерявала да вземе предвид други трети страни като референтни държави и безуспешно се е опитала да се свърже с установени в тях производители. Освен това следва да се отбележи, че доколкото установените в планираните трети държави аналози производители не са задължени да окажат съдействие, непредприемането на последващи действия от тяхна страна след отправена от Комисията покана за съдействие не би могло да представлява нарушение на

задължението за грижа от страна на тази институция. При това положение следва да се приеме, че институциите на Съюза са действали с дължимата грижа при търсене на подходяща трета държава аналог.

56 По-конкретно, що се отнася до твърдението, че при търсенето Комисията не е взела предвид определени публично достъпни статистически данни, в решение GLS (C-338/10, EU:C:2012:158, т. 30) Съдът действително е постановил, че институциите на Съюза следва да разгледат с цялата дължима грижа информацията, с която разполагат, в която се включват по-специално статистическите данни на Евростат, с цел да се изследва дали може да бъде избрана държава аналог по смисъла на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Важно е обаче да се отбележи, че тези съображения се отнасят до задълженията на Комисията, когато никое от потърсените предприятия не е било склонно да съдейства и когато тя прилага предвидения в тази разпоредба субсидиарен метод, при който нормалната стойност на съответния продукт се определя „на всяка друга разумна основа“. Безспорно е обаче, че в настоящата антидъмпингова процедура американско предприятие е приело да съдейства на Комисията, а последната прилага поради това основния предписан от тази разпоредба метод, който я освобождава от разглеждането на посочените статистически данни.

57 По-нататък от съображения 59, 67 и 68 от Регламент № 917/2011 следва, че институциите на Съюза са разгледали различията между китайския и американския пазар на керамични плочки. В това отношение следва да се отбележи, че според техните констатации американският пазар е силно конкурентен и че няма доказателства за съществуването на нетарифни бариери, които биха били съществена пречка пред конкуренцията на пазара. Отбелязано е също, че производството в САЩ обхваща широка гама различни видове продукти, съпоставими с произвежданите и изнасяните от Китай.

58 По-специално в точка 71 от своето заключение генералният адвокат е отбелязала, че що се отнася, от една страна, до влиянието на конкуренцията върху пазара, по принцип високото равнище на конкуренция оказва натиск за понижаване на цените, така че данните от един силно конкурентен пазар няма непременно да доведат до по-висок дъмпингов марж спрямо данните от държава с по-ниски разходи, но и с по-слаба конкуренция. От друга страна, що се отнася до разликата между тези два пазара с оглед на равнището на технологично развитие, по-високото равнище на развитие може да компенсира по-ниските разходи за труд, затова по-високите разходи за труд невинаги могат да се разглеждат като показател за по-високи цени и по-висока нормална стойност.

59 Следователно, въпреки тази разлика, институциите на Съюза основателно са можели да вземат под внимание силната конкуренция на пазара на керамични плочки в Съединените щати, за да изберат тази държава като подходяща трета страна с пазарна икономика.

60 От това следва, че има основания да се приеме, че институциите на Съюза са разгледали с цялата дължима грижа разликите между китайския и американския пазар на керамични плочки и обосновано са приели Съединените щати като държава аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

61 Накрая, що се отнася до твърдението, че американските износители изнасят ограничени количества и доставят плочки с по-високо качество за ограничен сегмент от американския пазар, следва да се отбележи, че видно от посоченото в съображения 49 и 50 от регламента за временните мерки, антидъмпинговото разследване разкрива, че керамичните плочки с произход от Китай и Съединените щати имат по същество еднакви физически характеристики и приложения и че производствените процеси са сходни.

62 При това положение следва да се приеме, че институциите на Съюза избират по неподлежащ на съмнение начин, в съответствие с разпоредбите на основния регламент, Съединените щати като подходяща трета страна с пазарна икономика за изчисляването на нормалната стойност.

По определянето на нормалната стойност на основание на информацията, представена само от един производител

63 На второ място, с отправения въпрос запитващата юрисдикция изразява съмнения относно представителността на нормалната стойност, определена на основание на информация, представена само от един производител.

64 По-специално посочената юрисдикция се пита, първо, дали от текста на член 2, параграфи 1—6 от основния регламент следва, че нормалната стойност трябва да се установи въз основа на цените, прилагани от няколко производители. Второ, тя желае да узнае дали използването на данни от само един производител все пак позволява точно и обективно определяне на тази стойност, особено когато е налице риск, както в главното производство, производителят, представил тези данни, да е под контрола на производител от Съюза и поради това да не е икономически самостоятелен. Трето, като се имат предвид, че данните с произход само от един производител се обуславят от специфичните решения относно политиката на предприятието, юрисдикцията се пита дали Комисията следва да прибегне до външни експерти.

65 Най-напред, що се отнася до текста на член 2, параграфи 1—6 от основния регламент, запитващата юрисдикция и Fliesen-Zentrum считат, че нормалната стойност трябва да се установи въз основа на цените на няколко производители, доколкото за определянето на тази стойност споменатата разпоредба посочва „цените“ и „други производители или износители“. Следва все пак да се отбележи, че при внос от страни без пазарна икономика в член 2, параграф 7 основният регламент предвижда специфичен режим за определяне на нормалната стойност, различен от този по параграфи 1—6 от него, в резултат от което текстът на тези параграфи е ирелевантен с оглед на въпроса дали нормалната стойност, предмет на разглеждане в главното производство, трябва да се изгради въз основа на цените на един или няколко производители.

66 По-нататък, що се отнася до определянето на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, Комисията действително приема в писменото си становище, че използването на данни от няколко производители, установени в държавата аналог, а не само от един такъв производител по принцип е за предпочитане. Съдът обаче вече е постановил, че наличието само на един производител в държавата аналог не изключва само по себе си цените в нея да са резултат от реална конкуренция, след като в отсъствието на контрол на цените такава конкуренция може да произтича и от наличието на значителен внос от други държави (решение Rotexchemie, C-26/96, EU:C:1997:261, т. 15).

67 При това положение следва да се приеме, че за избора на производителя или производителите в референтната страна определящият елемент е дали цените на вътрешния пазар в третата страна са резултат от реална конкуренция. Както вече бе посочено в точка 57 от настоящото решение, институциите на Съюза са разгледали този въпрос по време на антидъмпинговото разследване и са приели, че американският пазар е конкурентен, както и че няма доказателства за съществуването на нетарифни бариери, които биха били съществена пречка пред конкуренцията на пазара.

68 Що се отнася по-специално до твърдения риск, че производителят, представил своите данни в антидъмпинговото разследване, е контролиран от производител от Съюза, поради което не е икономически самостоятелен, следва да се приеме, както е подчертала генералният адвокат в точка 97 от своето заключение, че е малко вероятно да са взети предвид данните на

производител с продажби към свързани с него клиенти, след като институциите на Съюза се упрекват, че са изградили изкуствено завишена нормална цена. При всички положения следва да се отбележи, както е посочено в съображение 62 от Регламент № 917/2011, че тези данни са били проверени на място от службите на Комисията.

69 Накрая, що се отнася до използването на външни експерти от Комисията, е важно да се подчертае, че то не е обосновано, когато данните от определен производител са представителни, както е в главното производство. В точка 88 от своето заключение генералният адвокат е подчертала, че ако липсва конкретна причина, по принцип следва да се счита, че институциите на Съюза могат сами да преценяват адекватно данните.

70 При това положение следва да се приеме, че институциите на Съюза са могли основателно да определят нормалната стойност въз основа на представената само от един производител информация.

По задължението за мотивиране и правото на защита във връзка с изчисляването на изградената нормална стойност

71 На трето място, с отправения въпрос запитващата юрисдикция иска по същество да установи дали, когато институциите на Съюза внасят корекции в нормалната стойност, определена въз основа на цените на производителя от държава аналог, те следва да се основават на доказателства или поне на данни, позволяващи да се установи съществуването на фактора, на чието основание се прави корекцията, и да се определи въздействието му върху съпоставимостта между експортната цена и нормалната стойност. В този смисъл запитващата юрисдикция иска да установи дали посочените институции, предоставяйки неясна информация относно точното изчисляване на нормалната стойност и правейки по този начин невъзможно представянето на надлежно обосновани становища, са допуснали неизпълнение на задължението си за мотивиране, с което са нарушили и правото на защита на Fliesen-Zentrum.

72 Fliesen-Zentrum счита, че съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент корекциите на нормалната стойност трябва да се правят, за да се държи сметка за констатираните разлики в онези фактори, за които се установи, че засягат цените, както следователно и тяхната сравнимост, по-специално например разликите в качеството. Позовавайки се конкретно на решение на Общия съд на Европейския съюз Kundan и Tata/Съвет (T-88/98, EU:T:2002:280, т. 95, както и т. 96), Fliesen-Zentrum сочи, че институциите на Съюза следва да се основават върху споменатите данни или доказателства. В главното производство определената от Комисията нормална стойност била толкова неясна, че не можела да служи за основа за установяването на евентуален дъмпинг. В това отношение Fliesen-Zentrum счита, че Комисията не е доказала по какъв начин е била изградена тази стойност.

73 Що се отнася, на първо място, до Fliesen-Zentrum, е важно да се подчертае, че безспорно дружеството не е участвало в процедурата по дъмпингово разследване и не е свързано с никой китайски производител. Поради това самото то не би могло да иска да се ползва от право на защита в хода на производство, в което не е участвало.

74 При това положение следва, на второ място, да се провери дали мотивите във връзка с корекциите на нормалната стойност, определена въз основа на цените на производителя от държавата аналог, отговарят на изискванията, произтичащи от задължението за мотивиране, закрепено в член 296 ДФЕС.

75 В това отношение трябва да се напомни, че съгласно вече постановеното от Съда изискваните от член 296 ДФЕС мотиви трябва да са съобразени с естеството на съответния акт и трябва по ясен и недвусмислен начин да излагат съображенията на институцията, която го е издала, така че да

дадат възможност на заинтересованите лица да се запознаят с основанията за взетата мярка, а на компетентната юрисдикция — да упражни своя контрол (вж. решение Италия/Комисия, C-138/03, C-324/03 и C-431/03, EU:C:2005:714, т. 54 и цитираната съдебна практика).

76 Това изискване трябва да се преценява в зависимост от обстоятелствата по конкретния случай, по-специално в зависимост от съдържанието на акта, от естеството на изложените мотиви и от интереса, който адресатите или други лица, засегнати пряко и лично от акта, могат да имат от получаване на разяснения. Не се изисква мотивите да уточняват всички относими фактически и правни обстоятелства, доколкото въпросът дали мотивите на даден акт отговарят на изискванията на член 296 ДФЕС, следва да се преценява с оглед не само на текста, но и на контекста, както и на съвкупността от правните норми, уреждащи съответната материя (вж. решение Италия/Комисия, C-138/03, C-324/03 и C-431/03, EU:C:2005:714, т. 55, както и цитираната съдебна практика).

77 Също така, когато става въпрос за регламент, мотивирането може да се ограничи до посочване, от една страна, на цялостното положение, довело до приемането му, а от друга страна, на общите цели, които той си поставя за цел да постигне (решения Abrias и др./Комисия, 3/83, EU:C:1985:283, т. 30 и Испания/Съвет, C-342/03, EU:C:2005:151, т. 55). При това положение не би могло да се изисква институциите на Съюза да уточняват понякога многобройните и сложни различни фактически обстоятелства, на които се основава регламентът, или a fortiori, да правят повече или по-малка пълна оценка на тези фактически обстоятелства (вж. в този смисъл решение Beus, 5/67, EU:C:1968:13, т. 4).

78 Оттук следва, че макар в основни линии преследваната от институцията цел да произтича от разглеждания акт с общо приложение, последният не следва да съдържа конкретни мотиви за всяка от корекциите в нормалната стойност на съответния продукт.

79 По отношение на главното производство следва да се констатира, че мотивите, поради които нормалната стойност е била коригирана, са изложени в съображение 61 от регламента за временните мерки, което посочва, че следва да „се вземат предвид разликите в характеристиките […] и разликите в качеството за някои видове [продукти], които не са произведени от производителя в държавата аналог […]. Допълнителни корекции бяха направени по отношение на разходите за навло, застраховка, обработка и допълнителни разходи, опаковане, кредити, банкови такси и комисиони във всички случаи, при които те бяха счетени за обосновани, точни и подкрепени от проверени доказателства“. Регламент № 917/2011, който в съображения 86 и 87 възпроизвежда мотивите, фигуриращи в съображение 61, с оглед на които е коригирана нормалната стойност, добавя, че тези корекции са направени, за да се гарантира обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена.

80 Поради това следва да се приеме, че мотивите във връзка с корекциите на нормалната стойност, определена въз основа на цените на производителя от държавата аналог, отговарят на изискванията, произтичащи от задължението за мотивиране.

По използването на извадка

81 На четвърто място, с отправения въпрос запитващата юрисдикция иска да установи дали за определяне на нивото на подбиване извадките от китайски производители износители, както и от производители и вносители от Съюза са били съставени правилно, или институциите на Съюза са нарушили в това отношение разпоредбите на член 3 във връзка с член 17 от основния регламент.

82 По-специално запитващата юрисдикция иска да установи дали нивата на подбиване, констатирани в съображение 113 от Регламент № 917/2011, са били определени точно и обективно. Тя отбелязва, че когато институциите на Съюза са приложили извадки, за да определят цените на производителите от Съюза, в съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент те са се ограничили до приемлив брой страни, продукти и сделки чрез използването на представителни извадки, които са статистически валидни, въз основа на наличната информация по време на подбора. За сметка на това за определяне на цените, прилагани от китайските производители, посочените институции се основали на най-големия представителен обем на производство, продажби или износ на съответните продукти, чието изследване е възможно в рамките на разследването. Посочената юрисдикция се пита дали този подход е валиден, като се има предвид, че извадката от производители от Съюза се състои основно от голям брой малки и средни предприятия, а извадката от китайски производители включва малко на брой големи производители, при положение че и двата пазара са силно фрагментирани и до голяма степен се състоят от малки и средни предприятия. Освен това в извадката от производители от Съюза били включени единствено производители от западноевропейски държави, но не и от други държави членки, в които цените са по-ниски.

83 Fliesen-Zentrum добавя, че сравняването на цените, прилагани от големите китайски производители, с цените на малките и средните предприятия от Съюза представлява нарушение на принципа на равно третиране, както и на член 3, параграф 2 и на член 9, параграф 4 от основния регламент. Що се отнася до представителността на извадката от производителите от Съюза, Fliesen-Zentrum счита, че тя трябва да включва поне 25 % от цялото производство на Съюза. Във връзка по-специално с член 9, параграф 4 от основния регламент, който съдържа т. нар. правило „за по-малкото мито“, институциите на Съюза определили неправилно маржовете на подбиване.

84 Следва да се отбележи, че съгласно член 3, параграф 2 от основния регламент установяването на вреда трябва да се съпътства от „обективно изследване“ на обема на дъмпинговия внос и ефекта му върху цените, прилагани на пазара на Съюза, и последвалото от него въздействие върху промишлеността на Съюза. Член 3, параграф 3 от основния регламент предвижда, че по отношение на въздействието на дъмпинговия внос върху цените следва да се установи дали в резултат на дъмпинговия внос е налице цена на китайските продукти, значително по-ниска в сравнение с цената за сходен продукт на промишлеността на Съюза.

85 При това положение, когато изследва валидността на Регламент № 917/2011, Съдът следва да провери дали институциите на Съюза са могли да направят извод за наличие на такова подбиване на цените.

86 В това отношение следва да се отбележи, че в съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент представителните извадки от страните, продуктите или от сделките трябва да са статистически валидни въз основа на наличната информация по време на подбора или да включват най-големия представителен обем на производство, продажби или износ, чието изследване е възможно в рамките на наличното време.

87 Важно е да се отбележи, че нито посочената разпоредба, нито член 3 от основния регламент, нито пък принципът на равно третиране изискват прилагането на един и същ метод за изготвяне на извадка от китайските производители и на извадка от производителите от Съюза. Напротив, видно от член 17, параграф 2 от основния регламент, окончателният подбор на лицата, видовете продукти или сделките се прави от Комисията в съответствие с разпоредбите относно изготвянето на представителните извадки.

88 В случая, видно от съображение 23 от Регламент № 917/2011 и както подчертава Комисията в писменото си становище, използването на два различни метода за изготвяне на представителна извадка от производители от Съюза, от една страна, и от китайски производители износители,

от друга, се обосновава с това, че тези извадки имат различни цели. Действително, целта на извадката от китайски производители износители е да се включи най-големият възможен обем на вноса, за да бъдат констатираните средни цени при внос за всеки вид продукт възможно най-близки до реалната средна стойност и да отразяват възможно най-точно ценовия натиск върху промишлеността на Съюза. Извадката на производителите от Съюза служи за проверка дали констатираните средни цени при внос за всеки вид продукт оказват подобен ефект върху всички производители от Съюза и дали има определена категория производители от Съюза, която е засегната в особена степен.

89 На следващо място, във връзка с извадката от производителите от Съюза следва да се отбележи, видно от съображение 11 от регламента за временните мерки, че тази извадка представлява 24 % от общото производство на оказалите съдействие производители и 7 % от общото производство на Съюза. Освен това от съображение 13 от този регламент следва, че независимо от оттеглянето на полския производител от извадката, нивото ѝ на представителност остава високо с оглед на всички критерии, съобразени при нейното изготвяне.

90 Освен това, видно от съображение 18 от Регламент № 917/2011, не трябва извадката непременно да отразява точното географско разпределение и тежест на държавите членки производителки, за да бъде представителна, тъй като това разпределение е само един от факторите, които трябва да се вземат предвид, за да се гарантира представителност. При това положение не следва да се счита, че институциите на Съюза са били длъжни да включат предприятие от централна или източна Европа, за да осигурят представителност на посочената извадка.

91 При всички положения, както е посочено в съображение 31 от Регламент № 917/2011 и както Комисията подчертава в писменото си становище, извадката за Съюза представлява приблизително 80 % от продукцията му, а проверката на публично достъпни данни показва, че включването на производител от тези държави членки не би имало значително влияние върху определянето на вредата.

92 Накрая, във връзка със съмненията на запитващата юрисдикция, произтичащи от това, че е можело да се наложи по-ниско мито, ако маржът на подбиване на цените е бил установен на друга основа, е важно да се подчертае, че този, както и дъмпинговият марж са две различни понятия. По-специално съгласно член 9, параграф 4 от основния регламент размерът на антидъмпинговото мито трябва да е по-нисък от дъмпинговия марж, ако това по-малко мито би било достатъчно, за да се отстрани вредата за промишлеността на Съюза. Както е посочено в съображение 198 от Регламент № 917/2011, дъмпинговият марж следва да послужи като основа за определяне на нивото на митото в съответствие с правилото за по-малкото мито. От това следва, че маржът на подбиване на цените е без значение за прилагане на правилото за по-малкото мито, съдържащо се в посочения параграф 4.

93 Поради това следва да се приеме, че при прилагането на извадки с оглед на широкото си право на преценка институциите на Съюза не са нарушили разпоредбите на член 3 във връзка с член 17 от основния регламент, нито принципа на равно третиране.

94 С оглед на всички изложени съображения на поставения преюдициален въпрос следва да се отговори, че при неговото разглеждане не беше установено нищо, което може да се отрази на валидността на Регламент № 917/2011.

По съдебните разноски

95 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (трети състав) реши:

Разглеждането на преюдициалния въпрос не установи никакво основание, годно да засегне валидността на Регламент за изпълнение (ЕС) № 917/2011 на Съвета от 12 септември 2011 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на керамични плочки с произход от Китайската народна република.

Подписи